

Heb

Chapter 2

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1 Διὰ τοῦτο, δεῖ περισσοτέρως προσέχειν ἡμᾶς τοῖς ἀκουσθεῖσιν, μή
-በ-ምክንያት- ህህ ያስፈልጋል እጅግ ተጠንቀቅ እኛን -ለ- ሰግ ሰግ ሰግ ሰግ
[G1223](#) [G3778](#) [G1163](#) [G4057](#) [G4337](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0191](#) [G3361](#)

ποτε παραρυῶμεν.
መኛ we-drift-away
[G4219](#) [G3901](#)

ἡΛΗΞΥ ከሰግነው ነገር ምናልባት እንዳንወሰድ፡ ለእርሱ አብልጠን ልንጠነቀቅ ያስፈልገናል።

2 εἰ γὰρ ὁ, δι' ἀγγέλων λαληθεῖς λόγος, ἐγένετο βέβαιος, καὶ
-በ- -ምክንያትም- -ያ- -በ-ምክንያት- መልእክ ተናገረ ቃል ሆነ firm -እና-
[G1487](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1223](#) [G0032](#) [G2980](#) [G3056](#) [G1096](#) [G0949](#) [G2532](#)

πᾶσα παράβασις καὶ παρακοὴ ἔλαβεν ἔνδικον μισθαποδοσίαν,
ሁሉ transgression -እና- disobedience ወሰደ just recompense
[G3956](#) [G3847](#) [G2532](#) [G3876](#) [G2983](#) [G1738](#) [G3405](#)

በመላእክት የተነገረው ቃል ጽኑ ከሆነ፡ መተላለፍና አለመታዘዝም ሁሉ የጽድቅን ብድራት ከተቀበለ፡ እኛስ እንዲህ ያለውን ታላቅ መዳን ችል ብንለው፡ እንዴት እናመልጣለን?

3 πῶς ἡμεῖς ἐκφευξόμεθα τηλικαύτης ἀμελήσαντες σωτηρίας? -- ἦτις ἀρχὴν
እንዴት እኛ ለማምለጥ so-great ችላ-አለ -የ-ደኅንነት ማንም-የ- መጀመሪያ
[G4459](#) [G1473](#) [G1628](#) [G5082](#) [G0272](#) [G4991](#) [G3748](#) [G0746](#)

λαβοῦσα, λαλεῖσθαι διὰ τοῦ Κυρίου, ὑπὸ τῶν ἀκουσάντων, εἰς ἡμᾶς
ወሰደ ተናገረ -በ-ምክንያት- -የ- ጌታ -በ- -የ- ሰግ ሰግ ሰግ ሰግ
[G2983](#) [G2980](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2962](#) [G5259](#) [G3588](#) [G0191](#) [G1519](#) [G1473](#)

ἐβεβαίωθη;
አረጋገጠ
[G0950](#)

ይህ ጌታ በመጀመሪያ የተነገረ ነበርና፡ የሰጡትም ለእኛ አጽኑት፡

4 συνεπιμαρτυροῦντος τοῦ Θεοῦ σημείοις τε καὶ τέρασιν, καὶ ποικίλαις
bearing-witness-with -የ- አምላክ ምልክት -ደግሞ- -እና- ተአምራት -እና- -በ-ልዩ-ልዩ-
[G4901](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4592](#) [G5037](#) [G2532](#) [G5059](#) [G2532](#) [G4164](#)

δυνάμεσιν, καὶ Πνεύματος Ἁγίου μερισμοῖς, κατὰ τὴν αὐτοῦ θέλησιν.
ኃይል -እና- መንፈስ ቅዱስ distributions -በ-ላይ- -ያ- -የ-እርሱ will
[G1411](#) [G2532](#) [G4151](#) [G0040](#) [G3311](#) [G2596](#) [G3588](#) [G0846](#) [G2308](#)

እግዚአብሔርም እርሱ ራሱ እንደ ፈቀደ በምልክትና በድንቅ ነገር በልዩ ልዩ ተአምራትም፡ መንፈስ ቅዱስንም በማደል አብሮ መሰከረለት።

5 Οὐ γὰρ ἀγγέλοις ὑπέταξεν τὴν οἰκουμένην τὴν μέλλουσαν, περὶ ἧς
አይደለም -ምክንያትም- መልእክ ተናገረ -ያ- ዓለም -ያ- ሊሆን-ነው -ስለ- የ-
[G3756](#) [G1063](#) [G0032](#) [G5293](#) [G3588](#) [G3625](#) [G3588](#) [G3195](#) [G4012](#) [G3739](#)

λαλοῦμεν;
ተናገረ
[G2980](#)

ስለ እርሱ የምንናገርበትን የሚመጣውን ዓለም ለመላእክት ያስገዛው አይደለምና።

6 διεμαρτύρατο δέ πού τις, λέγων, Τί ἐστὶν ἄνθρωπος, ὅτι
 λήθηφφ -ደግሞ- -በ-ቦታ- እንድ-ነገር እያለ ምን ነው ሰው ምክንያቱም
[G1263](#) [G1161](#) [G4225](#) [G5100](#) [G3004](#) [G5101](#) [G1510](#) [G0444](#) [G3754](#)

μυμνήσκη αὐτοῦ, ἧ υἱὸς ἀνθρώπου, ὅτι ἐπισκέπτῃ αὐτόν?
 አሳታወሰ -የ-እርሱ -ወይም- ልጅ ሰው ምክንያቱም ጎበኘ አርሱን
[G3403](#) [G0846](#) [G2228](#) [G5207](#) [G0444](#) [G3754](#) [G1980](#) [G0846](#)

ነገር ግን እንዴ በእንድ ስፍራ። ታስበው ዘንድ ሰው ምንድር ነው? ወይስ ትጎበኘው ዘንድ የሰው ልጅ ምንድር ነው?

7 ἠλάττωσας αὐτόν, βραχύ τι παρ' ἀγγέλους; δόξῃ καὶ τιμῇ, ἕστεφάνωσας
 ለመቀነስ እርሱን ጥቂት እንድ-ነገር -ከ- መልእክ ሐብር -እና- ሞጋ you-crowned
[G1642](#) [G0846](#) [G1024](#) [G5100](#) [G3844](#) [G0032](#) [G1391](#) [G2532](#) [G5092](#) [G4737](#)

αὐτόν, (καὶ κατέστησας αὐτόν ἐπὶ τὰ ἔργα τῶν χειρῶν σου);
 እርሱን -እና- ሾመ እርሱን -በ-ላይ- -ያ- ሥራ -የ- እጅ -የ-አንተ
[G0846](#) [G2532](#) [G2525](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3588](#) [G5495](#) [G4771](#)

ከመላእክት ይልቅ በጥቂት አጎሰሽው፤ የክብርና የምስጋና ዘውድ ጫንህለት፤ በእጆችህም ሥራ ላይ ሾምሽው፤

8 πάντα ὑπέταξας ὑποκάτω τῶν ποδῶν αὐτοῦ. ἐν τῷ γὰρ ὑποτάξαι
 ሁሉ ተገዛ -ከ-ታች- -የ- እግር -የ-እርሱ -በ- -ለ- -ምክንያቱም- ተገዛ
[G3956](#) [G5293](#) [G5270](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1063](#) [G5293](#)

αὐτῷ τὰ πάντα, οὐδὲν ἀφῆκεν αὐτῷ ἀνυπότακτον. νῦν δὲ, οὐπω ὀρώμεν
 እርሱን -ያ- ሁሉ ምንም ተወ ለእርሱ not-subjected አሁን -ደግሞ- ገና አየ
[G0846](#) [G3588](#) [G3956](#) [G3762](#) [G0863](#) [G0846](#) [G0506](#) [G3568](#) [G1161](#) [G3768](#) [G3708](#)

αὐτῷ τὰ πάντα ὑποτεταγμένα.
 እርሱን -ያ- ሁሉ ተገዛ
[G0846](#) [G3588](#) [G3956](#) [G5293](#)

ሁሉን ከእግሮቹ በታች አስገዛህለት ብሎ መሰከረ። ሁሉን ከእርሱ በታች ባስገዛ ጊዜ ያልተገዛለት ምንም አልተወምና። አሁን ግን ሁሉ እንደ ተገዛለት ገና አናይም፤

9 τὸν δὲ βραχύ τι παρ' ἀγγέλους, ἠλαττωμένον, βλέπομεν, Ἰησοῦν,
 -ያ- -ደግሞ- ጥቂት እንድ-ነገር -ከ- መልእክ ለመቀነስ ተመለከተ እየሱስ
[G3588](#) [G1161](#) [G1024](#) [G5100](#) [G3844](#) [G0032](#) [G1642](#) [G0991](#) [G2424](#)

διὰ τὸ πάθημα τοῦ θανάτου, δόξῃ καὶ τιμῇ ἕστεφανωμένον; ὅπως
 -በ-ምክንያት- -ያ- suffering -የ- ሞት ሐብር -እና- ሞጋ having-been-crowned -እንዲ-
[G1223](#) [G3588](#) [G3804](#) [G3588](#) [G2288](#) [G1391](#) [G2532](#) [G5092](#) [G4737](#) [G3704](#)

χάριτι Θεοῦ, ὑπὲρ παντὸς γεύσεται θανάτου.
 ጸጋ አምላክ -ስለ- ሁሉ ቀመሰ ሞት
[G5485](#) [G2316](#) [G5228](#) [G3956](#) [G1089](#) [G2288](#)

ነገር ግን በእግዚአብሔር ጸጋ ስለ ሰው ሁሉ ሞትን ይቀምስ ዘንድ፣ ከመላእክት ይልቅ በጥቂት አንሶ የነበረውን እየሱስን ከሞት መከራ የተነሣ የክብርና የምስጋናን ዘውድ ተጭኖ እናየዋለን።

10 Ἔπρεπεν γὰρ αὐτῷ, δι' ὃν τὰ πάντα, καὶ δι' οὗ
 it-was-fitting -ምክንያቱም- ለእርሱ -በ-ምክንያት- የ- -ያ- ሁሉ -እና- -በ-ምክንያት- የ-
[G4241](#) [G1063](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3739](#) [G3588](#) [G3956](#) [G2532](#) [G1223](#) [G3739](#)

τὰ πάντα, πολλοὺς υἱοὺς εἰς δόξαν ἀγαγόντα, τὸν ἀρχηγὸν τῆς σωτηρίας
 -ያ- ሁሉ ብዙ ልጅ -ወደ- ክብር ተመራ -ያ- ፈጣሪ -የ- -የ-ደኅንነት
[G3588](#) [G3956](#) [G4183](#) [G5207](#) [G1519](#) [G1391](#) [G0071](#) [G3588](#) [G0747](#) [G3588](#) [G4991](#)

αὐτῶν, διὰ παθημάτων, τελειῶσαι.
 -የ-እርሱ -በ-ምክንያት- sufferings ፈጸመ
[G0846](#) [G1223](#) [G3804](#) [G5048](#)

ብዙ ልጆችን ወደ ክብር ሲያመጣ የመዳናቸውን ራስ በመከራ ይፈጽም ዘንድ፣ ከእርሱ የተነሣ ሁሉ በእርሱም ሁሉ ለሆነ፣ ለእርሱ ተገብቶታል።

11 ὁ τε γὰρ ἀγιάζων, καὶ οἱ ἀγιαζόμενοι, ἐξ ἐνὸς πάντες;
-ያ- -ደግሞ- -ምክንያቱም- ይቀደስ -እና- -ያ- ይቀደስ -ከ- አንድ ሁሉ
[G3588](#) [G5037](#) [G1063](#) [G0037](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0037](#) [G1537](#) [G1520](#) [G3956](#)

δι' ἣν αἰτίαν, οὐκ ἐπαισχύνεται ἀδελφούς αὐτοῦς καλεῖν,
-ከ-ምክንያት- የ- ምክንያት አይደለም ያፍራል ወንድም እርሱን ጠራ
[G1223](#) [G3739](#) [G0156](#) [G3756](#) [G1870](#) [G0080](#) [G0846](#) [G2564](#)

12 λέγων, Ἀπαγγεῶ τὸ ὄνομά σου τοῖς ἀδελφοῖς μου; ἐν μέσῳ ἐκκλησίας
አያለ ነገር -ያ- ስም -የ-አንተ -ለ- ወንድም -የ-እኔ -በ- መካከል ቤተ-ክርስቲያን
[G3004](#) [G0518](#) [G3588](#) [G3686](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0080](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3319](#) [G1577](#)

ὑμνήσω σε.
ዘመረ አንተን
[G5214](#) [G4771](#)

የሚቀደሰውና የሚቀደሱት ሁሉ ከአንድ ናቸውና፤

13 καὶ πάλιν, Ἐγὼ ἔσομαι πεποιθῶς ἐπ' αὐτῷ. καὶ πάλιν, Ἰδοῦ, ἐγὼ, καὶ
-እና- ደግሞ እኔ ነው ተረዳ -በ-ላይ- ለእርሱ -እና- ደግሞ አየ እኔ -እና-
[G2532](#) [G3825](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3982](#) [G1909](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3825](#) [G3708](#) [G1473](#) [G2532](#)

τὰ παιδιά ἃ μοι ἔδωκεν ὁ Θεός.
-ያ- ሕፃናት የ- ለእኔ ስጠ -ያ- አምላክ
[G3588](#) [G3813](#) [G3739](#) [G1473](#) [G1325](#) [G3588](#) [G2316](#)

ስለዚህም ምክንያት፡፡ ስምህን ለወንድሞቼ እነግራቸዋለሁ በማሳበርም መካከል በዜማ አመሰግንሃለሁ፤ ደግሞም፡፡ እኔ በእርሱ እታመናለሁ፤ ደግሞም፡፡ እነሆ እኔን እግዚአብሔር የሰጠኝንም ልጆች ሲል ወንድሞች ብሎ ሊጠራቸው አያፍርም፡፡

14 ἐπεὶ οὖν τὰ παιδιά κεκοινωνήκεν αἵματος καὶ σαρκός καὶ, αὐτὸς
ስለ -ስለዚህ- -ያ- ሕፃናት have-shared ደም -እና- ሥጋ -እና- እርሱ
[G1893](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3813](#) [G2841](#) [G0129](#) [G2532](#) [G4561](#) [G2532](#) [G0846](#)

παραπλησιῶς μετέσχευ τῶν αὐτῶν, ἵνα διὰ τοῦ θανάτου, καταργήσῃ
likewise partook -የ- -የ-እርሱ -ዘንድ- -በ-ምክንያት- -የ- ሞት ያጠፋዋል
[G3898](#) [G3348](#) [G3588](#) [G0846](#) [G2443](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2288](#) [G2673](#)

τὸν τὸ κράτος ἔχοντα τοῦ θανάτου, τοῦτ' ἔστιν, τὸν διάβολον;
-ያ- -ያ- ኃይል አለው -የ- ሞት ይህ ነው -ያ- ዲያብሎስ
[G3588](#) [G3588](#) [G2904](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2288](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1228](#)

15 καὶ ἀπαλλάξῃ, τούτους ὅσοι φόβῳ θανάτου, διὰ παντὸς τοῦ ζῆν,
-እና- ለመፈታት እነዚህን ማንኛውም-የ- ፍርሃት ሞት -በ-ምክንያት- ሁሉ -የ- ዩረ
[G2532](#) [G0525](#) [G3778](#) [G3745](#) [G5401](#) [G2288](#) [G1223](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2198](#)

ἔνοχοι ἦσαν δουλείας.
ይገባዋል ነበሩ to-slavery
[G1777](#) [G1510](#) [G1397](#)

እንዲህ ልጆቹ በሥጋና በደም ስለሚካፈሉ፡ እርሱ ደግሞ በሞት ላይ ሥልጣን ያለውን በሞት አንዲሸር፤ ይኸውም ዲያብሎስ ነው፡፡ በሕይወታቸውም ሁሉ ስለ ሞት ፍርሃት በባርነት ይታሰሩ የነበሩትን ሁሉ ነጻ እንዲያወጣ፡ በሥጋና በደም እንዲሁ ተካፈለ፡፡

16 οὐ γὰρ δὴ που ἀγγέλων ἐπιλαμβάνεται, ἀλλὰ σπέρματος Ἀβραὰμ
አይደለም -ምክንያቱም- ደግሞ የት መልእክ ያዘ -ነገር-ግን- ዘር አብርሃም
[G3756](#) [G1063](#) [G1211](#) [G4226](#) [G0032](#) [G1949](#) [G0235](#) [G4690](#) [G0011](#)

ἐπιλαμβάνεται.
ያዘ
[G1949](#)

የአብርሃምን ዘር ይዘአል እንጂ የያዘው የመላእክትን አይደለም።

17 ὁθεν ὠφειλεν, κατὰ πάντα τοῖς ἀδελφοῖς ὁμοιωθῆναι, ἵνα ἐλεήμων
 -ከ-የት- ሰዳ-ነበረበት -በ-ላይ- ሁሉ -ለ- ወንድም ይመስላል -ዘንድ- ርኅሩኅ
[G3606](#) [G3784](#) [G2596](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0080](#) [G3666](#) [G2443](#) [G1655](#)

γένηται, καὶ πιστὸς, ἀρχιερεὺς τὰ πρὸς τὸν Θεόν, εἰς τὸ ἰλάσκεσθαι
 ሆነ -እና- ታማኝ ሊቃነ-ካህናት -ያ- -ወደ- -ያ- አምላክ -ወደ- -ያ- ይቅር-በለኝ
[G1096](#) [G2532](#) [G4103](#) [G0749](#) [G3588](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2433](#)

τὰς ἁμαρτίας τοῦ λαοῦ;
 -ያ- ኃጢአት -የ- ሕዝብ
[G3588](#) [G0266](#) [G3588](#) [G2992](#)

ስለዚህ የሕዝብን ኃጢአት ለማስተሰረድ፣ ለእግዚአብሔር በሆነው ነገር ሁሉ የሚምርና የታመነ ሊቀ ካህናት እንዲሆን፣ በነገር ሁሉ ወንድሞቹን ሊመስል ተገባው።

18 ἐν ᾧ γὰρ πέπονθεν αὐτὸς, πειρασθεῖς, δύνатаι τοῖς πειραζομένοις
 -በ- የ- -ምክንያቱም- ተሠቃየ እርሱ ፈተነ ይችላል -ለ- ፈተነ
[G1722](#) [G3739](#) [G1063](#) [G3958](#) [G0846](#) [G3985](#) [G1410](#) [G3588](#) [G3985](#)

βοηθῆσαι.
 እርዳታ
[G0997](#)

እርሱ ራሱ ተፈትኖ መከራን ስለ ተቀበለ የሚፈተኑትን ሊረዳቸው ይችላልና።